



Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.



دورة أبو ظبي

للمؤتمر البرلماني لمنظمة التجارة العالمية

أبو ظبي، دولة الإمارات العربية المتحدة

25 شباط/فبراير 2024

منظمة بالشراكة بين الاتحاد البرلماني الدولي والبرلمان الأوروبي، بدعم من المجلس الوطني الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة، في إطار المؤتمر الوزاري الـ 13 لمنظمة التجارة العالمية (MC13)

المشروع الأولي للوثيقة الختامية

مقدم من قبل سعادة السيد مروان المهيري (المجلس الوطني الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة)

إن البرلمانات مدعوة إلى تقديم تعديلاتها على هذا المشروع الأولي خطياً إلى الأمانة العامة للاتحاد البرلماني الدولي بحلول 26 كانون الثاني/يناير 2024. وستستعرض اللجنة التوجيهية للمؤتمر التعديلات المقترحة في دورتها السابقة للمؤتمر في 24 شباط/فبراير 2024 وستعد مشروعاً منقحاً سيقدمه المؤتمر ككل لاعتماده في جلسته الختامية في 25 شباط/فبراير 2024.

نحن المشرعون المجتمعون في أبو ظبي في 25 شباط/فبراير 2024 في مؤتمرنا البرلماني النظامي لمنظمة التجارة العالمية، بمناسبة انعقاد المؤتمر الوزاري الـ 13 لمنظمة التجارة العالمية،

1. إذ نؤكد من جديد أهمية المشاركة البرلمانية وإدراج بعد برلماني في مستقبل التعاون المتعدد الأطراف بشأن مسائل التجارة، مع مراعاة المساهمة المحددة للتجارة في الاقتصاد العالمي،



2. وإذ نشدد على أهمية منظمة التجارة العالمية بوصفها مؤسسة رئيسية لتحسين حياة الشعوب، والتفاوض بشأن القواعد التجارية، والإشراف على الاتفاقات، وتسوية المنازعات، والحفاظ على التجارة المفتوحة، التي لا يمكن تحقيق أي منها دون مشاركة برلمانية،

3. وإذ نؤكد الحاجة، في ضوء هذا الدور الحاسم، إلى عملية إصلاح معقولة لمنظمة التجارة العالمية من أجل تجهيز المنظمة على نحو أفضل للتصدي لتحديات القرن الحادي والعشرين وتلبية التوقعات المتزايدة للشعوب، بما في ذلك إعادة تحديد نظام التجارة العالمية، مع مراعاة الاستدامة البيئية والاجتماعية الطويلة الأجل،

4. وإذ نكرر الإعراب عن إحساسنا المشترك بالمسؤولية عن إنشاء آليات للرقابة البرلمانية والمشاركة في المفاوضات والاتفاقات التجارية، في المراحل التمهيديّة واللاحقة للعملية، بما يكفل الشفافية والمساءلة الديمقراطية من خلال رصد وتقييم أثر هذه الاتفاقات على المجتمعات المحلية،

5. وإذ نؤكد أن "إعادة العولمة" أو زيادة التعاون التجاري مصدر للأمن والسلم، ومحرك للازدهار الاقتصادي والحد من الفقر، وأداة حاسمة للتصدي لتغير المناخ،

6. وإذ نلاحظ تأثير التجارة الرقمية والتجارة الإلكترونية على النظم والأنظمة التجارية العالمية، ودور البرلمانيين ومنظمة التجارة العالمية في تحسين الأنظمة للحفاظ على التجارة المفتوحة والآمنة والسهلة والعادلة،

7. وإذ نسلط الضوء على أهمية الانتقال إلى سلاسل إمداد عالمية وأساليب إنتاج مستدامة ومراعية للبيئة ومرنة كجزء من الاتفاقات التجارية المستقبلية، بالنظر إلى التغير المستمر في مجتمعاتنا والحاجة إلى التكيف مع العصر،

8. وإذ نكرر تأكيد دور البرلمانيين في وضع تشريعات تشجع على اعتماد ممارسات التجارة الخضراء في جميع الصناعات وتقلل إلى أدنى حد من الأثر السلبي للتجارة على البيئة والمجتمعات الضعيفة،

9. وإذ نشجع البرلمانات والحكومات على اتخاذ خطوات نحو جعل التجارة مراعية للبيئة والاعتراف بالتقدم المحرز في "إجماع دولة الإمارات العربية المتحدة" في الدورة الـ 28 لمؤتمر الأطراف (COP28) في الموافقة على الانتقال بعيداً عن الوقود الأحفوري،

10. وإذ نؤكد دور البرلمانيين في التصديق على الاتفاقات التجارية الثنائية والمتعددة الأطراف التي تشجع التجارة العالمية في جميع الصناعات والإشراف عليها، من خلال آليات مناسبة،



11. وإذ تؤكد على دور الرقابة البرلمانية على التجارة في تحديث قطاع الرعاية الصحية للقرن الحادي والعشرين مع ضمان التوزيع المتساوي للأدوية واللقاحات وحقوق الملكية الفكرية الهامة التي تضمن الوصول العادل إلى الأدوية الأساسية والتكنولوجيات الطبية،
12. وإذ نشدد على أهمية التجارة في تنظيم مخزون الأغذية وتشجيع وضع إطار تشريعي لتحسين الأمن الغذائي العالمي، وزيادة فعالية التدابير التجارية لتعزيز الاعتماد على الذات، والممارسات الزراعية المستدامة، والحد من هدر الأغذية،
13. وإذ نعترف بتزايد أوجه عدم المساواة بين البلدان الأكثر نمواً والأقل نمواً؛ وإذ نشدد على أهمية الاتفاقات التجارية الشاملة التي تدعم البلدان النامية وتساعد على تحقيق أهداف التنمية المستدامة،
14. وإذ ندعو البرلمانيين والحكومات إلى التكاتف في الاستفادة من الاستخدام الإيجابي للتكنولوجيا والذكاء الاصطناعي في المفاوضات التجارية وبناء القدرات ونقل التكنولوجيا إلى أقل البلدان نمواً، مع الإشارة إلى أنه ينبغي أن تساعد التكنولوجيا في معالجة إدارة البيانات وتدفعات البيانات عبر الحدود في سياق التجارة العالمية،
15. وإذ ندعو البرلمانات والحكومات إلى تعزيز التدابير المستدامة للانخراط في التجارة، ودعم المجتمعات الضعيفة، وضمن عدم إغفال أحد، وإذ ندعو اللجنة التوجيهية لمنظمة التجارة العالمية إلى استعراض تنفيذ التزاماتنا المشتركة بانتظام وتقديم تقرير عن التقدم المحرز،
16. وإذ ندعو الحكومات إلى إشراك المشرعين والنساء والشباب على نحو أكثر منهجية في وفودها الرسمية في المؤتمر الوزاري لضمان الشمولية وتعزيز مساهمة جميع مكونات المجتمع،
17. وإذ نعرب عن اعتقادنا بأن منظمة التجارة العالمية تحتاج إلى بُعد برلماني قوي وفعال، وبذلك تلتزم بتزويد المؤتمر البرلماني المعني بمنظمة التجارة العالمية بالأدوات التي تحتاجها لتنفيذ ولايتها وضمن مشاركة برلمانية أقوى مع منظمة التجارة العالمية،
18. وإذ نعرب عن خالص امتناننا لدولة الإمارات العربية المتحدة والمجلس الوطني الاتحادي على استضافتهما هذا الاجتماع البرلماني، ونعرب عن التزامنا بمواصلة هذا الحوار البناء لمناقشة التحديات التجارية الحرجة وأن نكون جزءاً من الحل من خلال المشاركة المستمرة والدعم الفعال.





Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.



Abu Dhabi Session of the Parliamentary Conference on the WTO

Abu Dhabi, United Arab Emirates (UAE)
25 February 2024

Organized jointly by the Inter-Parliamentary Union and the European Parliament, with the support of the Federal National Council of the UAE, in connection with the 13th WTO Ministerial Conference (MC13)

Preliminary draft outcome document

Submitted by Mr. Marwan O. Al Muhairi (Federal National Council of the UAE)

Parliaments are invited to submit their amendments to this preliminary draft in writing to the IPU Secretariat by 26 January 2024. The Conference Steering Committee will review the proposed amendments at its pre-Conference session on 24 February 2024 and produce a revised draft, to be submitted for adoption by the Conference as a whole at its concluding sitting on 25 February 2024.

We, legislators meeting in Abu Dhabi on 25 February 2024 for our statutory Parliamentary Conference on the WTO, on the occasion of the 13th WTO Ministerial Conference,

1. *Restate* the importance of parliamentary engagement, and the inclusion of a parliamentary dimension, in the future of multilateral cooperation on trade issues, considering the determining contribution of trade to the global economy,
2. *Emphasize* the significance of the WTO as a key institution for improving peoples' lives, negotiating trade rules, overseeing agreements, settling disputes and maintaining open trade, none of which can be achieved without parliamentary engagement,
3. *Assert* the need, in light of this critical role, for a sensible WTO reform process to better equip the Organization in addressing the challenges of the 21st century and meeting the growing expectations of the people, including the redefinition of the global trade system, taking into account long-term environmental and social sustainability,
4. *Reiterate* our shared sense of responsibility to establish mechanisms for parliamentary oversight and involvement in trade negotiations and agreements, both upstream and downstream of the process, ensuring transparency and democratic accountability through monitoring and evaluation of the impact of such agreements on local communities,
5. *Affirm* that "re-globalization" or increased trade cooperation is a source of security and peace, a driver of economic prosperity and poverty reduction, and a critical tool for addressing climate change,
6. *Note* the impact of digital trade and e-commerce on global trading systems and regulations, and the role of parliamentarians and the WTO in improving regulations to maintain open, secure, easy and fair trade,
7. *Highlight* the importance, considering the constant change in our societies and the need to adapt to the times, of transitioning to sustainable, eco-friendly and resilient global supply chains and production methods as part of future trade agreements,

8. *Reiterate* the role of parliamentarians in creating legislation that encourages the adoption of green trade practices in all industries and minimizes the negative impact of trade on the environment and vulnerable communities,
9. *Encourage* parliaments and governments to take steps towards greening trade and acknowledge the progress made in the “UAE Consensus” at COP28 in agreeing to transition away from fossil fuels,
10. *Emphasize* the role of parliamentarians in ratifying and overseeing bilateral and multilateral trade agreements that encourage global trade in all industries, through appropriate mechanisms,
11. *Stress* the role of parliamentary oversight of trade in modernizing the healthcare sector for the 21st century while ensuring equal distribution of critical medicines, vaccines, and intellectual property rights that ensure equitable access to essential medicines and medical technologies,
12. *Emphasize* the importance of trade in regulating food stockholding and promoting a legislative framework to improve global food security, increase effectiveness in trade measures to promote self-dependency, sustainable agricultural practices and a reduction in food waste,
13. *Acknowledge* the growing inequalities between more and less developed countries; and *stress* the importance of inclusive trade agreements that support developing countries and help them achieve the Sustainable Development Goals,
14. *Call on* parliamentarians and governments to join hands in leveraging the positive use of technology and artificial intelligence in trade negotiations, capacity building and technology transfer to less developed countries, noting that technology should aid in addressing data governance and cross-border data flows in the context of global trade,
15. *Call on* parliaments and governments to promote sustainable measures to engage in trade, support vulnerable communities, and ensure no one is left behind, and *call on* the Steering Committee of the PCWTO to regularly review the implementation of our shared commitments and report on progress made,
16. *Call on* governments to more systematically include legislators, women and youth in their official Ministerial Conference delegations to ensure inclusivity and foster the contribution of all components of society,
17. *Express* our belief that the WTO needs a strong and effective parliamentary dimension and as such *commit* to equipping the Parliamentary Conference on the WTO with the tools it needs to deliver its mandate and ensure more robust parliamentary engagement with the WTO,
18. *Extend* our sincere gratitude to the United Arab Emirates and the Federal National Council for hosting this parliamentary meeting and *express* our commitment to continue this constructive dialogue to discuss critical trade challenges and be part of the solution through continuous engagement and effective support.